

과태료 납부고지서 원부(운전자)
Penalty Fine Notice(Vehicle Operator)

(단속관서용)

고지서번호 Report Number		회계	○○ 소관	세입징수관서	
납부고지일 Payment Notification Date	년(Y) 월(M) 일(D)	계좌번호			
납부기한 Payment Deadline Date	년(Y) 월(M) 일(D)	금액 Amount		원(₩)	
성명 Name		주민등록번호 ID Number			

과태료 납부통지에 의하여 수납 확인합니다.
년(Y) 월(M) 일(D)

과태료 납부 고지서 Report of Penalty Fine(Vehicle Operator) 고지서번호			계장(팀장)	과장(대장)	관서장
납부기한 Payment Deadline Date	년(Y) 월(M) 일(D)		금액 Amount	원(₩)	
적용법조 Applicable Law	도로교통법 제 조 제 항 Road Traffic Act		위반내용 Description of Violation		
위 반 자 Offender	성명 Name		주민등록번호 ID Number		
	면허번호 Drivers License No.		전화 Telephone No.		
	주소 Address				
위반일시 Date of Violation	년(Y) 월(M) 일(D) 시 분				
위반장소 Place of Violation					
차량번호 Number of Vehicle		차종 Model of Vehicle	승용, 승합, 화물, 특수, 노면전차	용도 Use	사업용, 비사업용
위 사실이 틀림없음을 확인하고 서명합니다. I affirm and sign to the facts as stated above.			(위반자) Offender	(서명 또는 지장) Signature	
○○경찰서장 Chief of a Police Station					
위와 같이 과태료를 부과하였기에 보고합니다.					
년 월 일					
○○경찰서장 귀하			년 월 일 (보고자) (계급)		(서명 또는 인)

(주) 시·도경찰청장, 도지사·시장·군수·구청장 또는 교육감이 과태료를 부과하는 경우 관서장 명의를 수정하여 사용할 수 있습니다.

고지서번호 Report Number		회계	○○ 소관	세입징수관서	
납부고지일 Payment Notification Date	년(Y) 월(M) 일(D)		계좌번호		
납부기한 Payment Deadline Date	년(Y) 월(M) 일(D)		금액 Amount	원(W)	
성명 Name			생년월일 Date of Birth		

수납자인	취급점 영수인

과태료 납부고지서 Penalty Fine Notice					
고지서번호					
납부기한 Payment Deadline Date	년(Y) 월(M) 일(D)		금액 Amount	원(W)	
적용법조 Applicable Law	도로교통법 제 조제 항 Road Traffic Act		위반내용 Description of Violation		
위반자 Offender	성명 Name		생년월일 Date of Birth		
	면허번호 Drivers License No.			전화 Telephone No.	
	주소 Address				
위반일시 Date of Violation	년(Y) 월(M) 일(D) 시 분				
위반장소 Place of Violation					
차량번호 Number of Vehicle		차종 Model of Vehicle	승용, 승합, 화물, 특수, 노면전차	용도 Use	사업용, 비사업용
위 사실이 틀림없음을 확인하고 서명합니다. I affirm and sign to the facts as stated above.			(위반자) Offender	(서명 또는 지장) Signature	
「도로교통법」 제160조에 따라 위와 같이 과태료의 납부를 통지하오니 기한 내에 납부하시기 바랍니다. Submit the amount of penalty fined(levied in accordance with Article 160 of the Road Traffic Act), as cited in this traffic ticket until set deadline.					
년(Y) 월(M) 일(D) ○○경찰서장 Chief of a Police Station					

160mm×195mm[일반용지 80g/㎡(재활용품)]

과태료 부과처분 안내
Notice

1. 「도로교통법」 제160조와 제161조에 따라 귀하에게 과태료를 부과하오니 과태료납부고지서에 기재된 입금계좌, 은행, 지로사이트(www.giro.or.kr)를 이용하여 납부기한까지 납부하시기 바랍니다.

In accordance with Article 160 and 161 of the Road Traffic Act, you are fined the amount cited in this citation. Please pay the fine through bank account cited in this citation, bank and giro web-site(www.giro.or.kr).

2. 위의 과태료 처분에 불복이 있는 경우 그 처분의 고지(告知)를 받은 날부터 60일 내에 해당 시·도경찰청장, 경찰서장, 도지사·시장·군수·구청장 또는 교육감에게 이의를 제기할 수 있습니다(과태료 납부독촉의 경우를 제외합니다).

If you have any objection, you may plead your case to the Commissioner of Provincial(Metropolitan) Police Agency / Chief of the Police Station / Governor of Do·Si·Gun·Gu / superintendent of education of your district within 60 days from the date of receiving this notice.

3. 과태료 처분에 대한 이의가 없으면서 지정한 기한 내에 과태료를 납부하지 아니한 때에는 최대 75%까지 가산금이 부과되고, 국세(지방세) 체납처분의 예에 따라 자동차 압류 등의 방법으로 과태료를 강제 징수할 수 있음을 알려드립니다.

If you do not pay the fine by the due date without objection, you will receive additional charges up to a maximum of 75% of the fine, and your property, such as automobiles, may be seized according to tax delinquency procedures.

4. 지정된 기한 내에 특별한 사유 없이 과태료를 납부하지 아니할 경우 「질서위반행위규제법」 제52조부터 제54조까지의 규정에 따라 다음과 같은 불이익을 받을 수 있습니다.

(1) 체납 또는 결손처분자료가 신용정보기관에 제공될 수 있습니다.

(2) 과태료를 3회 이상 체납하고 있고, 체납발생일부터 각 1년이 경과하였으며, 체납금액 합계가 500만원 이상인 경우에는 관허사업의 제한을 받을 수 있습니다.

(3) 과태료를 3회 이상 체납하고 있고, 체납발생일부터 각 1년이 경과하였으며, 체납금액의 합계가 1,000만원 이상인 경우에는 법원의 결정으로 감치(監置)에 처해질 수 있습니다.

If you do not pay the fine by the due date without justifiable reason, you may receive disadvantages such as, (1) providing your delinquency data for the credit information agency, (2) restriction to other business licenses when the number of the delinquency is more than 3 times, the due date of each fine has passed more than 1 year and sum of the amount of the delinquency is more than 5,000,000 won, (3) detention by the court ruling when the number of the delinquency is more than 3 times, the due date of each fine has passed more than 1 year and sum of the amount of the delinquency is more than 10,000,000 won.

5. 「도로교통법」 제98조의2에 따라 지정된 기한 내에 과태료를 납부하지 아니한 경우에는 국제운전면허증 발급이 제한될 수 있습니다.

In accordance with Article 98-2 of the Road Traffic Act, issuance of an international driving permit may be restricted when the fine is not paid by the due date.

과태료 납부영수증(운전자)
Penalty Fine Receipt(Vehicle Operator)

(은행용)

고지서번호 Report Number		회계	○○소관	세입징수관서	
납부고지일 Payment Notification Date	년(Y) 월(M) 일(D)		계좌번호		
납부기한 Payment Deadline Date	년(Y) 월(M) 일(D)		금액 Amount	원(₩)	
성명 Name			생년월일 Date of Birth		

위 금액을 정히 영수합니다.

년 월 일

은행 본·지점(국고대리점 및 국고 수납대리점) 우체국 또는 한국은행 본·지점
[도지사·시장·군수·구청장·교육감이 지정하는 금융기관이나 그 지점]
은행 지점

취급점 영수인

160mm×85mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]